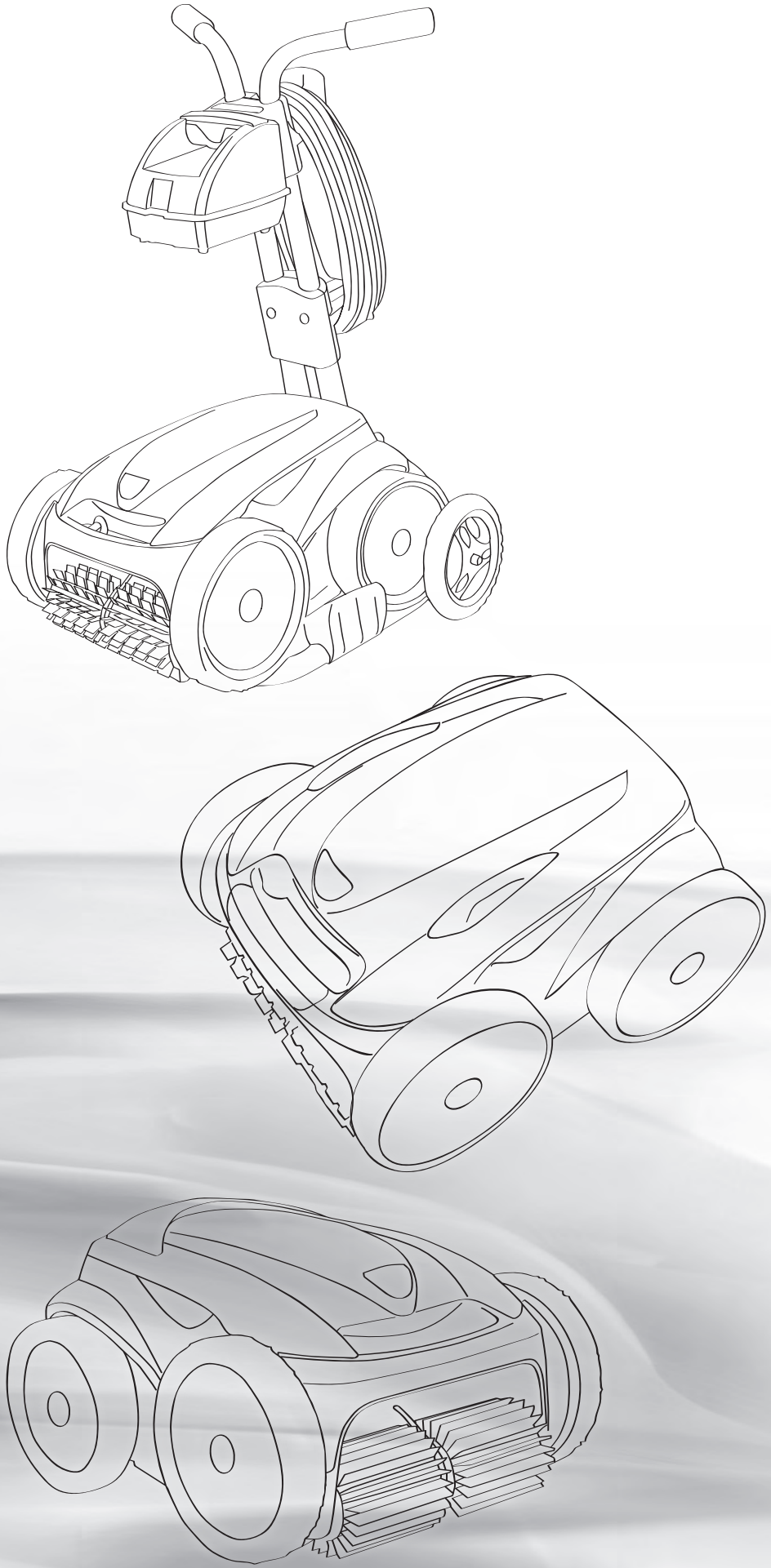
ZODIAC

VORTEX™3
VORTEX™3 4WD
VORTEX™4



Instruções de montagem e de utilização
Português

PT

ÍNDICE

1 PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO 2
1.1. A SUA SEGURANÇA 2
1.2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM 2
1.3. MONTAGEM DO CARRO DE TRANSPORTE 2

2 UTILIZAÇÃO 3
2.1. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO 3
2.2. IMERSÃO DO ASPIRADOR 4
2.3. LIGAÇÃO À CORRENTE 4
2.4. PROGRAMAÇÃO DOS CICLOS DE LIMPEZA 4
2.5. MODO TELECOMANDADO (VORTEX™4) 6
2.6. ARRANQUE COM LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA (VORTEX™4) 6

3 LIMPEZA E MANUTENÇÃO 7
3.1. LIMPEZA DO FILTRO 7
3.2. LIMPEZA E ARMAZENAMENTO DO ASPIRADOR 7
3.3. RECICLAGEM 8

4 SUBSTITUIÇÃO DE ACESSÓRIOS 8
4.1. MUDANÇA DAS ESCOVAS 8
4.2. MUDANÇA DOS PNEUS 8

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 9
5.1. O aspirador não fica devidamente pousado no fundo da piscina 9
5.2. O aspirador não sobe ou deixou de subir para as paredes 9
5.3. No arranque, o aspirador não executa nenhum movimento 9
5.4. Os 2 indicadores do programa I e II piscam alternadamente 9

6 CARACTERÍSTCIAS GERAIS 10

7 GARANTIAS 10

8 REGISTO EM LINHA 12

9 CONFORMIDADE 12

Leia este manual com atenção antes de proceder à instalação, manutenção ou resolução de avarias deste aparelho!

O símbolo ⚠ indica a existência de informações importantes que devem obrigatoriamente ser tidas em conta de modo a evitar eventuais riscos de ferimentos a pessoas ou de danos no aparelho.

O símbolo ⓘ indica a existência de informações úteis, a título meramente indicativo.

As imagens deste manual não são contratuais. A tampa, as escovas e as rodas podem diferir consoante o modelo do aspirador.

1 PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO

1.1. A SUA SEGURANÇA

- **A caixa de comando não deve ser instalada num local passível de ser inundado.**
- **Se a caixa cair acidentalmente na água, deve sempre desligá-la da tomada de rede antes de a recuperar.**
- **De forma a evitar riscos de choques eléctricos, nunca abra a caixa de comando electrónico.**
- **Solicite a assistência de um técnico qualificado.**
- **Nunca tente reparar o cabo de alimentação de rede. Contacte o seu revendedor para qu os mesmos procedam à substituição por uma peça original para evitar situações de perigo.**
- **Desligue o cabo de alimentação de rede antes de proceder a qualquer operação de limpeza manutenção ou reparação, e após qualquer utilização.**
- **Não brinque com o aspirador ou com o cabo de forma a evitar acidentes.**

1.2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

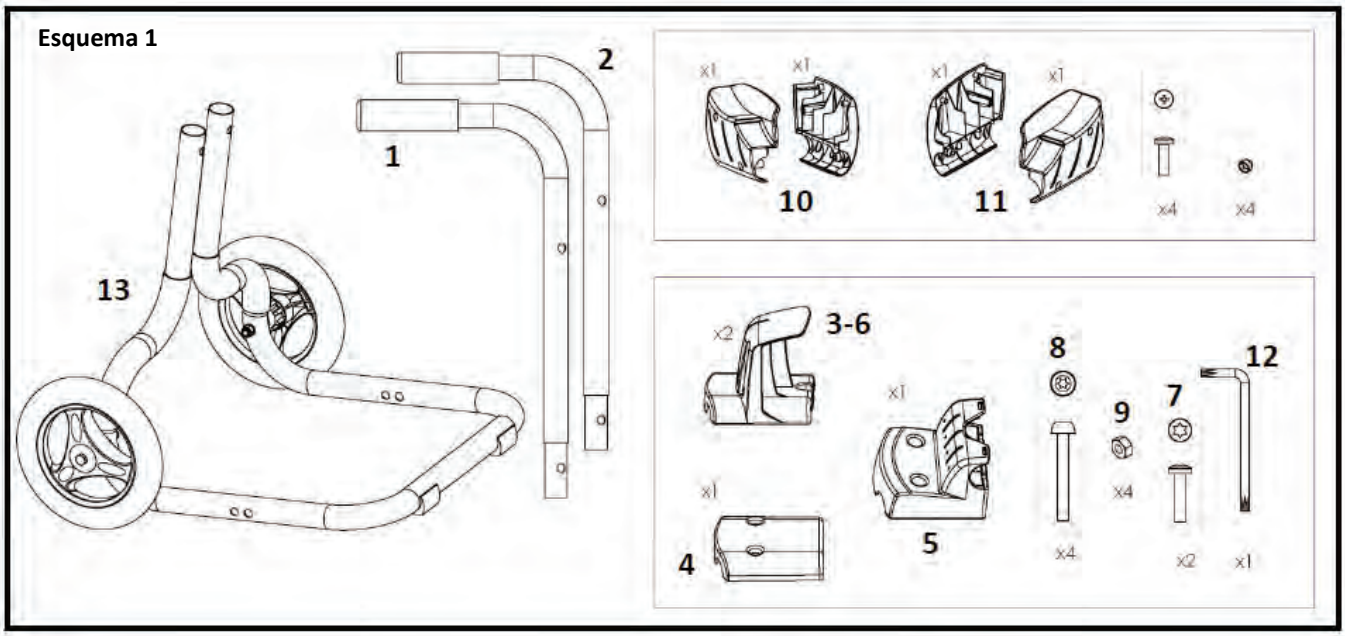
A embalagem deve conter os seguintes elementos:

- O aspirador, um carro de transporte, uma caixa de comando, um manual de utilização e **um telecomando (exclusivamente para o modelo aspirador Vortex™4)**.

Verifique se o aparelho não apresenta danos devido ao transporte (choques, peças partidas, etc.). Se constatar alguma anomalia, não hesite em contactar o seu revendedor antes de utilizar o aspirador.

1.3. MONTAGEM DO CARRO DE TRANSPORTE

a) Insira os tubos superiores (1) e (2) na parte inferior do carro (13). **Esquema 1.** Os manipulos devem ficar orientados para o lado do suporte do cabo como indicado no **esquema 1-a**



b) Posicione o suporte do cabo (3) e a cobertura do mesmo (4) na parte inferior do carro. **Esquema 2**

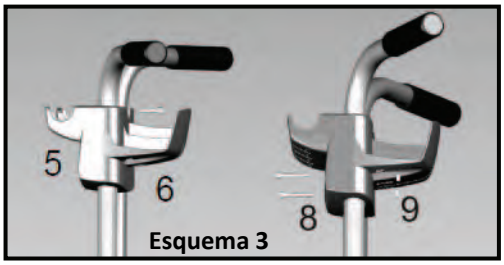
c) Coloque 2 parafusos compridos (8), no suporte da cobertura mantendo as porcas (9) no suporte do cabo e aperte-os com a chave (12).

d) Coloque o parafuso (7) sob o suporte do cabo e aperte-o com a chave (12). **Esquema 2**

e) Posicione o suporte do cabo (6) e a suporte da caixa (5) na parte superior dos tubos, coloque os parafusos compridos (8), no suporte da caixa (5) mantendo as porcas (9) no suporte do cabo e aperte-os com a chave (12).

f) Aplique o parafuso pequeno (7) na parte superior do suporte do cabo e aperte-o com uma chave (12). **Esquema 3**

Esquema 2

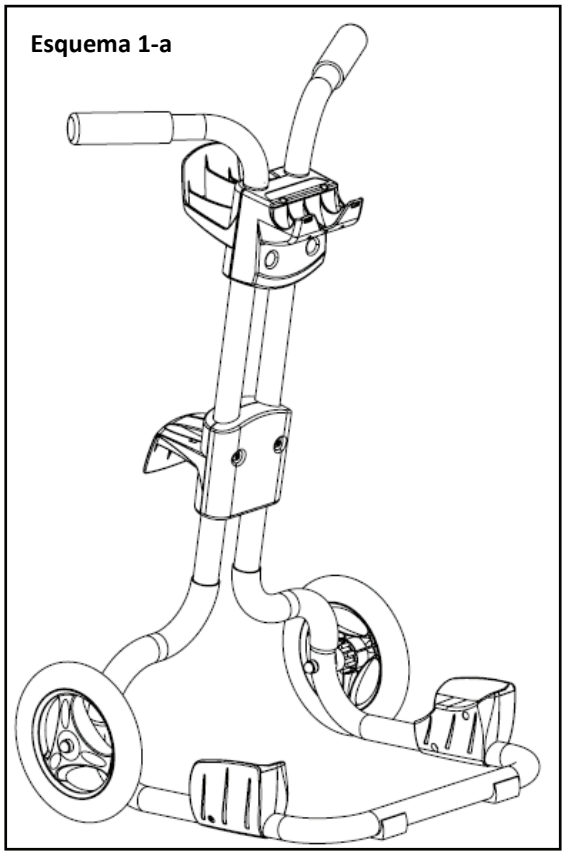


Esquema 3

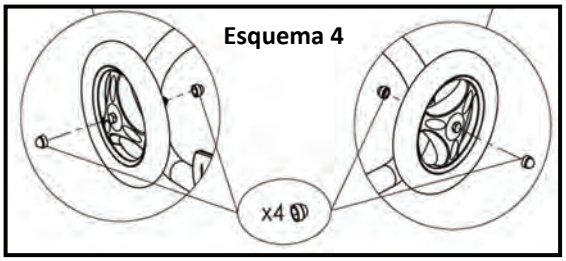
g) Aplique as duas tampas nas rodas como indicado no **esquema 4**

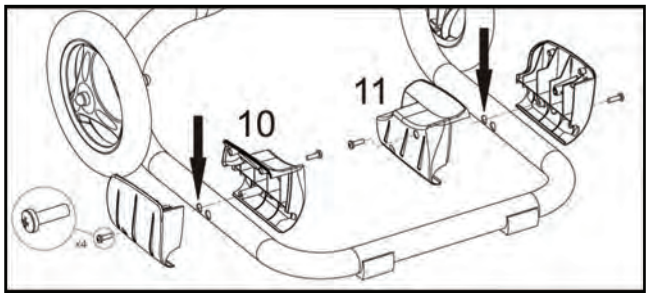
h) Posicione os calços (10) e (11) por meio dos 4 parafusos, respeitando o sentido e orientação indicados, **esquema 5 ou 6 (conforme o aspirador).** Apertar com uma chave de estrelas.

Esquema 1-a

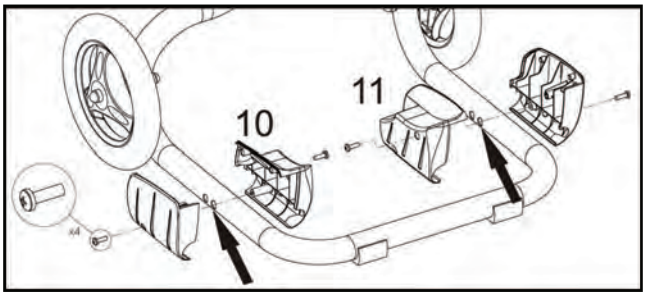


Esquema 4





Esquema 5 = Vortex™3, Vortex™4



Esquema 6 = Vortex™ 3 4WD

2 UTILIZAÇÃO

2.1. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

• Utilize o seu aspirador de limpeza o mais frequentemente possível. Desfrutará de uma piscina continuamente limpa e o filtro não ficará colmatado tão rapidamente.

• O aspirador deve ser utilizado em piscinas onde a qualidade da água corresponde aos seguintes parâmetros: Cloro < 3 mg/l; pH compreendido entre 6,8 e 7,6; temperatura compreendida entre 10°C e 35°C.

• Não deixe o aspirador constantemente dentro de água.

• Não deixe a caixa exposta ao sol depois de utilizar o aspirador.

• Se uma parte da piscina não ficar devidamente limpa, alterne o local de imersão do aspirador na piscina até encontrar um local que o permita.

• O comportamento do aspirador é amplamente influenciado pelo entrelaçamento do cabo. Estenda o cabo ao sol e desentrelace-o de tempos a tempos para que este retome a sua forma inicial.

• O comportamento do aspirador pode ser influenciado pelo jacto ao nível das bocas de enchimento, nomeadamente aquando do funcionamento da bomba de filtragem. Nesse caso, aconselhamos que coloque o aspirador em funcionamento afaastado do alcance da bomba de filtragem.

• Remova quaisquer termómetros, brinquedos e outros objectos que possam danificar o aspirador.

• Proceda à imersão do aspirador antes de iniciar um ciclo de limpeza.

• Em situações em que a piscina esteja muito suja, nomeadamente aquando da colocação em funcionamento, remova quaisquer detritos de grande volume com a ajuda de uma rede para optimizar o desempenho do aspirador.

• Nunca cubra a caixa de comando durante o funcionamento do aspirador.

• Coloque o aspirador no carro assim que possível para não deformar o deflector flexível situado na entrada do filtro.

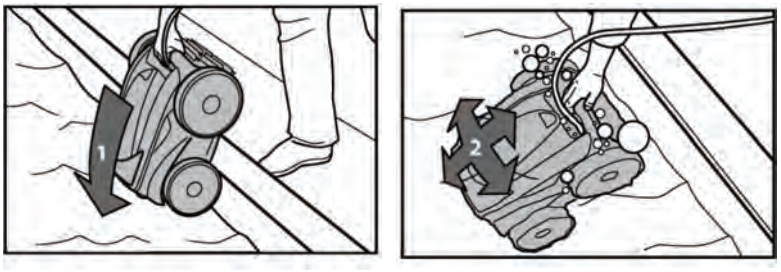
Não utilize o aspirador se estiver a fazer cloração de choque na piscina !

2.2. IMERSÃO DO ASPIRADOR

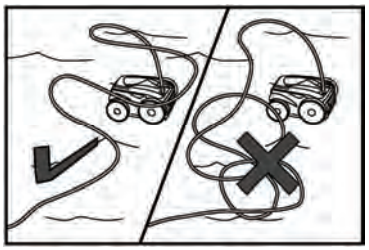
Não permita a utilização da piscina enquanto o aparelho estiver no interior da piscina.

Mergulhe o aspirador na água (**Esquema 7-1**) na vertical e mova-o ligeiramente em todas as direcções (**7-2**) para que o ar no interior do mesmo saia.

Esquema 7



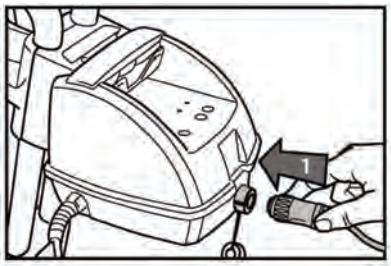
É indispensável que o aparelho desça por si próprio e pouse no fundo da piscina. Estenda o cabo pela piscina. Para um funcionamento optimizado, aconselhamos que coloque o carro com a caixa de comando a meio do comprimento da piscina.



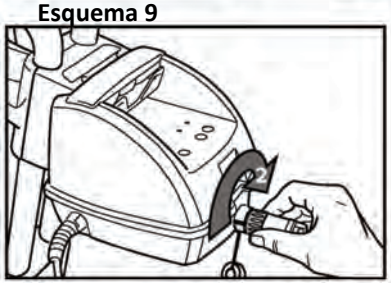
Esquema 8

2.3. LIGAÇÃO À CORRENTE

Para sua segurança e um bom funcionamento do aspirador, queira seguir as etapas seguintes:



Esquema 9



• Coloque a caixa de comando a uma distância mínima de 3,5 metros em relação à borda da piscina evitando simultaneamente a exposição solar da mesma; pode ficar pousada no solo ou acoplada ao carro.

• Conecte o cabo do aparelho à caixa de controlo (**Esquemas 9-1 et 9-2**) e fixe-o devidamente ao apertar convenientemente o anel rodando-o para a direita. Certifique-se de que o conector está colocado devidamente. Se isso não suceder, reinicie a operação (**9-2**).

• Conecte o cabo de alimentação de rede. Ligue a caixa de comando exclusivamente a tomadas de rede com dispositivo de protecção contra a corrente
diferencial-residual até um máximo de 30 mA (em caso de dúvida, contacte um electricista). Certifique-se de que a tomada de rede está constante e facilmente acessível.

Se utilizar uma extensão para a ligação do aparelho à electricidade, tenha atenção para que a caixa de comando não fique a menos de 3,5 m da borda da piscina.

2.4. PROGRAMAÇÃO DOS CICLOS DE LIMPEZA

2.4.1. Descrição dos botões e dos indicadores

Programa I: O máximo de limpeza no fundo da piscina no mínimo de tempo. Duração de 1 h 30.

Programa II: Uma limpeza intensiva do fundo e das paredes até à linha de água. Duração de 2 h 30.

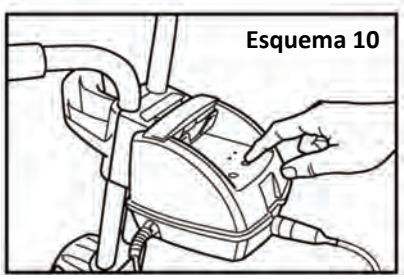
Botão Desligar: permite cortar a alimentação eléctrica do aspirador no final do ciclo.

EXCLUSIVAMENTE PARA O ASPIRADOR VORTEX™4 :

Permite reduzir o tempo de limpeza em meia hora - 0,5 h . Permite prolongar o tempo de limpeza mais uma hora + 1 h .

2.4.2. Colocação em funcionamento

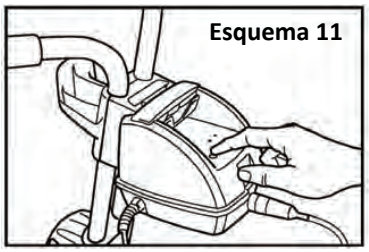
• A partir do momento em que seja efectuada a ligação à corrente, a caixa de comando entra em modo de espera, a aguardar uma ordem de arranque.


Esquema 10

• A colocação do aspirador em funcionamento é feita premindo o botão correspondente a um dos 2 programas de limpeza (**Esquema 10**). O indicador situado acima do programa seleccionado fica aceso. O aspirador arranca após alguns segundos e calculará a sua própria trajectória de limpeza.

• Pode alterar o programa de limpeza a qualquer dado momento durante o funcionamento do aspirador. Para o efeito, basta premir o botão correspondente a outro programa (I ou II). Será iniciado um programa de limpeza completo.

EXCLUSIVAMENTE PARA O VORTEX™4


Esquema 11

• Dependendo do estado da piscina, também pode alterar o tempo de limpeza premindo o botão . É possível aumentar o tempo de limpeza em mais uma hora ou reduzi-lo em 30 minutos premindo o botão uma segunda vez. Uma terceira pressão do botão permite regressar aos tempos de limpeza inicialmente predefinidos (1h30 ou 2h30).

A cada nova colocação em funcionamento, o modo e o tempo de funcionamento correspondem ao modo e ao tempo de actividade aquando da última paragem do aparelho.

• Para parar o aspirador durante o programa, prima o botão . **Esquema 11**

OBSERVAÇÕES:

Se premir o botão correspondente ao programa em utilização, a acção não produzirá qualquer efeito.

No final do programa, o aspirador pára mas continua ligado. Prima para cortar a alimentação do aspirador.

Tendo em conta as variadas formas e feitios das escadas, é possível que o aspirador tenha dificuldades em limpar todos os degraus.

Quando o aspirador desce da parede é normal que se afaste da parede.

O aspirador reduz a potência de aspiração durante a fase de recuo. Alguns detritos podem não ser aspirados durante esta fase.

Se o aspirador aspirar ar na linha de água, um sistema de segurança permite-lhe regressar ao fundo após alguns momentos.

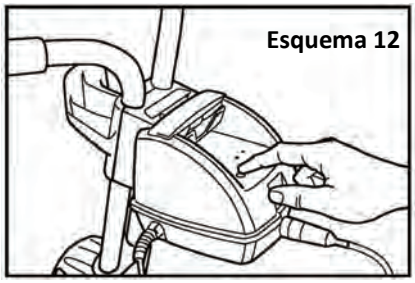
O aspirador tem a tendência para se virar e flutuar durante alguns momentos; isto não constitui uma avaria, passados alguns momentos, o aspirador regressa à posição normal.

Se a piscina tiver um alarme instalado, aconselhamos que encha a piscina devidamente para que o aspirador não toque repetidamente no alarme, o que o pode fazer disparar.

Recomendamos igualmente que a cobertura da piscina esteja aberta aquando da utilização do aspirador para uma limpeza no modo "fundo e paredes". Só no modo "apenas fundo" não existe risco de danos da cobertura.

2.4.3. Fim de programa

VORTEX™3 e VORTEX™ 3 4WD


Esquema 12

• O aspirador pára e o indicador luminoso correspondente ao programa permanece aceso. No final do ciclo, o aspirador precisa de uma fase de arrefecimento de 15 minutos para evitar eventuais danos ao nível das uniões; findos os 15 minutos, o indicador luminoso pisca para indicar que o aspirador pode ser retirado da piscina.

• Prima o botão . **Esquema 12**

VORTEX™4

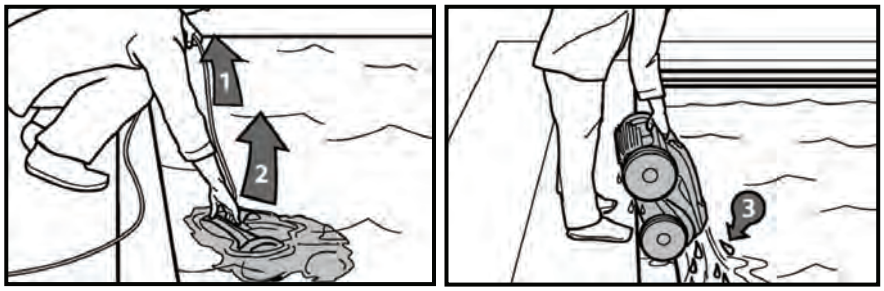
• O aspirador pára e os 4 leds piscam em sequência. Aguarde 15 minutos antes de retirar o aspirador da piscina; é o tempo de arrefecimento necessário para evitar eventuais danos ao nível das uniões.

• Prima o botão . **Esquema 12**

Aguarde aproximadamente 1/4 de hora após o fim do programa antes de retirar o aspirador da água.

• Se quiser iniciar outro programa depois da paragem do aspirador, prima o botão correspondente.

Antes de retirar o aspirador da piscina, desligue o cabo de alimentação de rede e desligue o cabo flutuante da caixa de comando.



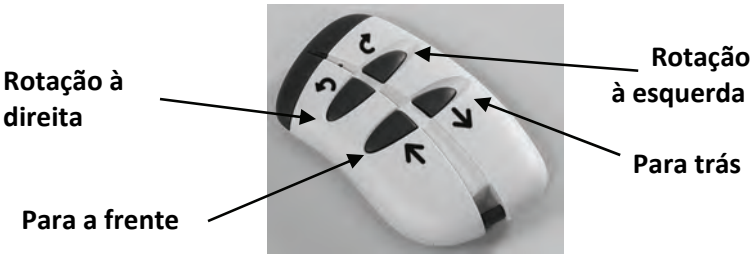
Esquema 13

Puxe o aspirador para si, puxando cuidadosamente o cabo (**Esquema 13-1**). Assim que o aspirador estiver dentro de alcance manual, puxe-o pela pega (**13-2**) e retire-o cuidadosamente da piscina para que a água no interior do mesmo seja evacuada para a piscina (**13-3**).

Não puxe pelo cabo para tirar o aspirador da água.

2.5. MODO TELECOMANDADO (VORTEX™4)

Pode orientar o aspirador como lhe convier por meio do telecomando. O telecomando dispõe de 4 botões:



Para utilizar o telecomando, deverá premir um dos botões do mesmo quando o aspirador estiver na piscina. Uma pressão curta dos botões “para a frente” e “para trás” é suficiente para fazer o aspirador avançar ou recuar. Mantenha os botões “direita” ou “esquerda” para fazer o aspirador mudar de direcção.

Durante a utilização do comando, os 2 leds piscam alternadamente.

Para regressar ao modo automático, basta:

• Não premir os botões do telecomando durante um período mínimo de cerca de 45 segundos.

• Premir o botão I ou II

2.5.1. Procedimento de emparelhamento

Na eventualidade de substituição da caixa ou do telecomando, o novo telecomando deverá ser emparelhado com a caixa. Para isso:

1- Conecte o aspirador à caixa e ligue a caixa à alimentação de rede.

2- Prima (durante mais de 6 segundos) o botão + I até os 2 leds piscarem

3-Mantenha o botão do telecomando premido.

4- O led direito piscará 5 vezes e, de seguida, piscarão os 2 leds em simultâneo:

5-Quando os leds se apagarem, o telecomando estará emparelhado.

2.6. ARRANQUE COM LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA (VORTEX™4)

Este modo permite que a caixa de comando inicie um ciclo de limpeza I ou II previamente seleccionado aquando da detecção de uma fonte de energia externa (interruptor horário).

O ciclo iniciado pode ser um ciclo de apenas fundo I ou um ciclo de fundo e parede II : O led do programa em curso piscará.

O tempo de limpeza é de 2h30m, independentemente do ciclo seleccionado. Esta temporização não pode ser modificada. Programar o interruptor horário para um mínimo de 3 horas de funcionamento.

2.6.1. Procedimento para activar a inicialização de ligação à rede eléctrica

1- Ligue a caixa à rede eléctrica.

2- Para uma inicialização automática no modo **só fundo**, prima (mais de 3 segundos) os:

3- Para uma inicialização automática no modo **fundo e parede**, prima (mais de 3 segundos) os:

4-Os 2 leds piscarão em simultâneo:

5- Aquando da próxima ligação à rede eléctrica, o aspirador iniciará automaticamente.

2.6.2. Procedimento para anular a inicialização de ligação à rede eléctrica

1- Ligue a caixa à rede eléctrica. Prima (durante mais de 6 s) o botão

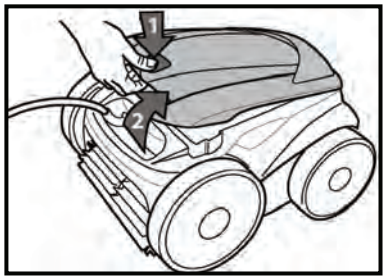
2-Os 2 leds piscarão em simultâneo:

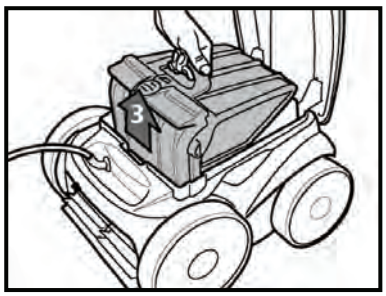
3 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

3.1. LIMPEZA DO FILTRO

É aconselhável limpar o filtro no final de cada programa.

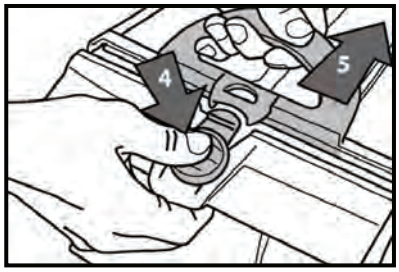
NÃO ESQUECER: Certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da tomada de rede ou que o cabo flutuador está desligado da caixa de alimentação.

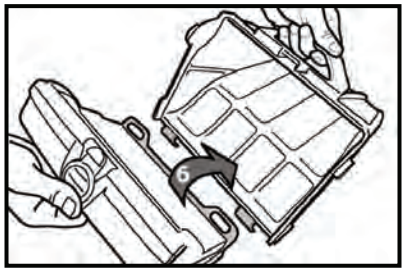


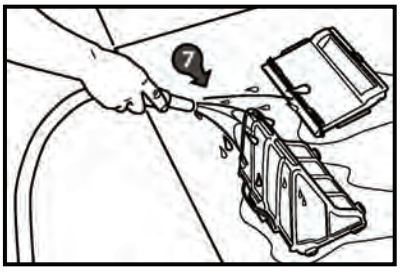


- Prima o botão (**Esquema 14-1**) da tampa de acesso ao filtro.
- Levante a tampa (**14-2**) completamente até esta ficar segura na vertical.
- Retire o suporte do filtro e o filtro por meio da pega (**14-3**).
- Prima o botão do suporte do filtro (**14-4**) e desloque o filtro para trás (**14-5**).
- Separe o filtro do seu suporte (**14-6**).
- Esvazie o filtro e limpe-o com água corrente (**Esquema 14-7**).
- Lave igualmente o suporte do filtro e retire quaisquer eventuais detritos que estejam no interior do mesmo.
- Reinstale o filtro no suporte e volte a colocar o conjunto no aspirador.
- Baixe a tampa e certifique-se de que esta fica devidamente fechada e trancada.

Esquema 14







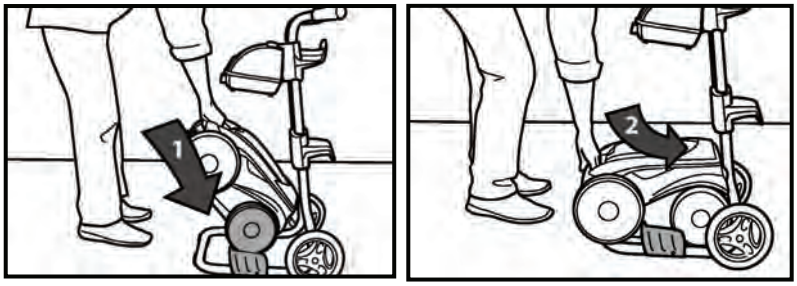
3.2. LIMPEZA E ARMAZENAMENTO DO ASPIRADOR

O aspirador deve ser limpo regularmente com água límpida ou com um pouco de sabão, excluindo quaisquer solventes como tricloroetileno ou equivalentes. Lavar o aspirador abundantemente com água límpida. Não deixar o aspirador a secar ao sol à borda da piscina.

O aspirador deve ser armazenado no carro destinado ao efeito para que seque rapidamente.

Posicione as rodas traseiras sobre os elementos de fixação (**Esquema 15-1**). Incline o aparelho e volte-o para trás para a posição de armazenamento (**15-2**).

Esquema 15



NÃO ESQUECER: O cabo do aspirador deve ser desligado da caixa de comando antes de o aspirador ser retirado da piscina. Enrole o cabo do aspirador nos suportes situados na parte posterior do carro, desconectado do aspirador.

3.3. RECICLAGEM

O seu aparelho está em fim de vida. Quer eliminá-lo ou substitui-lo. **Não o deite no lixo** nem nos contentores de reciclagem da sua área.

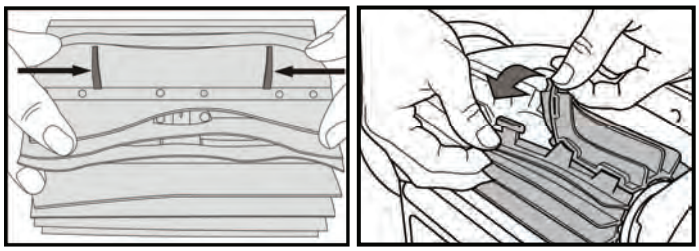
Este símbolo, num aparelho novo, significa que o equipamento não deve ser deitado fora e que deve ser objecto de recolha selectiva tendo em vista a sua reutilização, a sua reciclagem ou a sua valorização. Se o mesmo contiver substâncias potencialmente perigosas para o ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas.

Consulte junto do seu revendedor as modalidades de reciclagem e os organismos que podem reciclar o seu aparelho.

4 SUBSTITUIÇÃO DE ACESSÓRIOS

4.1. MUDANÇA DAS ESCOVAS

Esquema 16 **Esquema 17**



O aspirador está equipado com escovas em PVC. Estas estão munidas de indicadores de desgaste **(Esquema 16).** Para que o seu aparelho de limpeza esteja sempre perfeitamente funcional, deve substituir as escovas assim que um dos indicadores de desgaste esteja evidente (mesmo que o desgaste das lamelas não seja homogéneo).

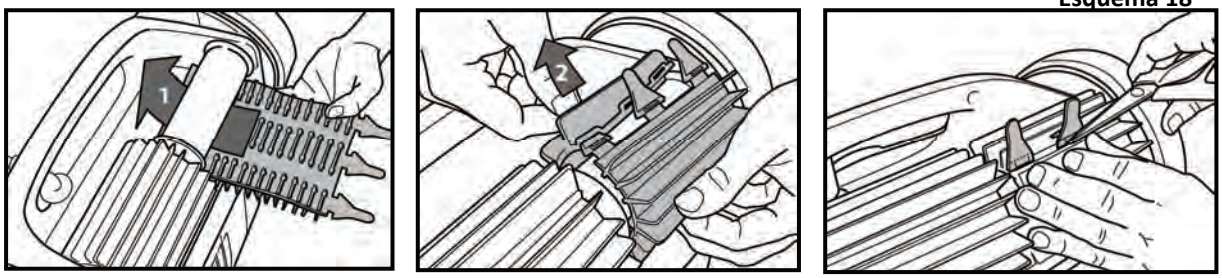
É aconselhável mudar as escovas ao fim de duas épocas de utilização.

Para remover as escovas gastas, remova as linguetas dos orifícios em que estas estão fixas (**Esquema 17-1**).

Para colocar as novas escovas, enfie a aba sem linguetas no suporte de escova (**Esquema 18-1**).

Rode a escova à volta do seu suporte e aplique as linguetas nos orifícios de fixação. Enfie a extremidade de cada lingueta (**18-2**) para passar o rebordo pela abertura. Corte as linguetas com uma tesoura para que estas fiquem ao nível das lamelas. Volte a proceder a estas operações com a segunda escova.

Esquema 18

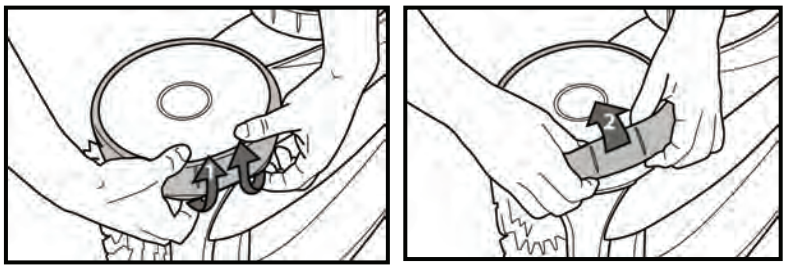


4.2. MUDANÇA DOS PNEUS

4.2.1. Desmontagem dos pneus usados

Puxe a parte posterior do pneu gasto (**Esquema 19-1**) de forma a desencaixar o rebordo do pneu da roda.

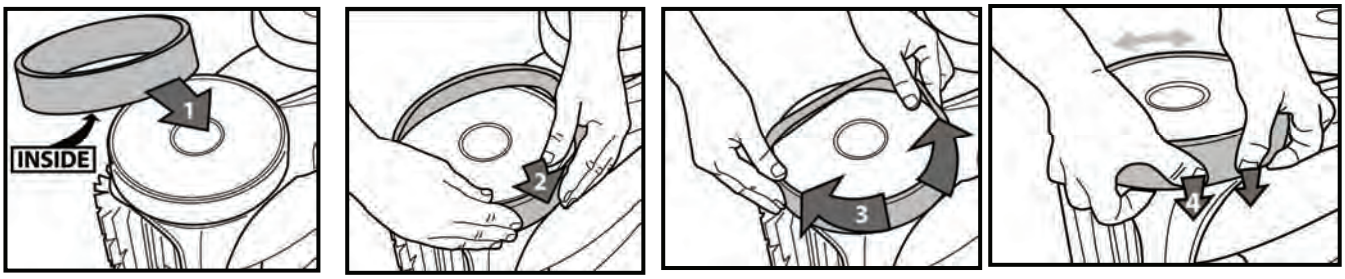
Retire o pneu gasto (**19-2**).



Esquema 19

4.2.1. Montagem dos pneus novos

Coloque o pneu sobre a roda (**Esquema 20-1**). Tenha em atenção a orientação do pneu;
A marcação “inside” nas faixas deve ficar do lado interior da roda (em relação ao aparelho).
Coloque uma secção de pneu sobre a roda e ajuste a margem da ranhura na roda (**20-2**).
Posicione o resto do pneu sobre a roda e verifique se as margens estão devidamente ajustadas na ranhura da roda (**20-3**).
Ajuste a parte interior do pneu sobre a ranhura da Dora (**20-4**). Rode-a cuidadosamente se necessário.



Esquema 20

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

5.1. O aspirador não fica devidamente pousado no fundo da piscina

Ainda existe ar no interior do aparelho. Volte a efectuar as operações de imersão respeitando na íntegra as etapas descritas no capítulo "Imersão do aspirador"**(§ 2.2).**

5.2. O aspirador não sobe ou deixou de subir para as paredes

Pode haver duas razões:
• O filtro está cheio ou sujo : basta limpá-lo;
• Embora a água pareça limpa, existem algas microscópicas na sua piscina, invisíveis a olho nu, que tornam as paredes escorregadias e impedem a aderência do aspirador. Proceda a uma cloração de choque e baixe ligeiramente o nível de pH. Não deixe o aspirador dentro de água durante o tratamento de choque.

5.3. No arranque, o aspirador não executa nenhum movimento

• Verifique se a tomada de rede na qual a caixa de comando está ligada tem corrente.
• Verifique se iniciou devidamente um dos 2 programas, verifique se o indicador do programa seleccionado está aceso.
Se o problema persistir, contacte o seu revendedor.

5.4. Os 2 indicadores do programa I e II piscam alternadamente

O seu aspirador encontrou um problema ou surgiu uma avaria durante o funcionamento.
• Desligue a tomada de rede e aguarde cerca de 20 segundos antes de voltar a ligar a caixa de comando. Verifique se o cabo está devidamente conectado à caixa de comando.
• Verifique se não existem detritos a perturbar a rotação das escovas e/ou ao nível da hélice.
• Limpe o filtro.
• Inicie de seguida um novo programa de limpeza.
Se o problema persistir, contacte o seu revendedor.

Os indicadores luminosos piscam para indicar a presença de uma variedade de problemas que podem afectar a caixa de comando ou o aspirador. Estas informações não correspondem necessariamente a problemas graves.

Premir o botão para desligar o indicador luminoso.

De seguida, iniciar um novo ciclo:
• Se o aspirador funcionar sem problemas durante aproximadamente 5 minutos, era um problema menor.
• Se o indicador continuar a piscar, verifique o aspirador por meio do processo descrito de seguida.
• Se o indicador continuar a piscar depois destas verificações, **queira contactar o seu revendedor.**

Não deve em situação alguma abrir a caixa de comando.

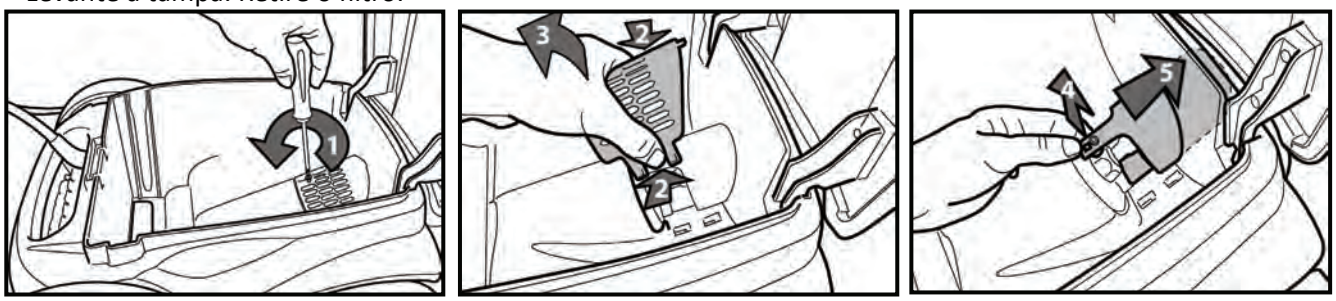
Problema: **O indicador começa a piscar imediatamente após a colocação em funcionamento do aparelho (< 20 segundos).**

Solução:

• Verifique se o cabo flutuador está ligado à caixa de comando.
• Desligue o cabo flutuador da caixa de comando e ligue-o novamente de forma correcta.
• Certifique-se de que o aspirador está devidamente imerso.
• Depois, inicie um novo ciclo e verifique se a hélice roda (projecção de água na parte posterior do aspirador) e se as rodas rodam (duas rodas = Vortex™ 3 e Vortex™ 4 ; 4 rodas =Vortex™ 3 4WD).
• Se a hélice não rodar, verifique se a mesma não está bloqueada por detritos.

Procedimentos:

• Certifique-se de que o cabo da caixa de comando está devidamente desligado à tomada de rede ou que o cabo flutuador está desligado da caixa de comando.
• Levante a tampa. Retire o filtro.



Esquema 21

• Desaperte o parafuso da grelha (**Esquema 21-1**).
• Pegue nas extremidades da grelha (**21-2**) puxando-a para cima (**21-3**).
• Levante a extremidade do guia de caudal (**21-4**) retirando o aparelho (**21-5**).
• Limpe a hélice ou o guia de caudal e volte a montar todas as peças correctamente no aspirador.
• Verifique novamente o funcionamento do aspirador na piscina: Se a hélice não rodar, **queira contactar o seu revendedor.**

Se uma ou as duas rodas não rodarem, **queira contactar o seu revendedor.**

Outro problema: **O indicador começa a piscar a meio do ciclo de limpeza.**

Solução:

• Quando o aspirador aspira ar por um período de 60 segundos, o indicador começa a piscar.
Imerja o aparelho novamente na piscina.

6 CARACTERÍSTICAS GERAIS

Tensão de alimentação da caixa: 220-240 VAC ; 50 Hz
Tensão de alimentação do aspirador: 30 VCC
Potência absorvida: 150 W max
Comprimento do cabo: 18 ou 21 m (Vortex™4)
Dimensões do aspirador (L x C x A): 43 x 48 x 27 cm
Dimensões da embalagem (L x C x A): 56 x 56 x 56 cm
Peso do aspirador: 9,5 kg
Peso embalado: 19 kg
Amplitude de limpeza teórica: 270 m
Débito da bomba: 16 m3/h
Duração dos ciclos: 1h30 e 2h30

7 GARANTIAS

Princípio

Salvo disposições em contrário, garantimos contratualmente o bom funcionamento dos nossos Produtos novos. Garantimos que os nossos Produtos correspondem às suas características técnicas e estão isentos de defeitos de materiais ou de fabrico.

Em qualquer situação, a presente garantia é limitada, à nossa discrição, seja no respeitante ao restauro para o estado de funcionamento ou à troca por um Produto novo ou recondicionado; seja no respeitante ao reembolso dos Produtos reconhecidos como defeituosos por nós. Os encargos de transporte e de expedição do Produto reparado ou substituído e entregue ao nosso Cliente são por nossa conta, com exclusão dos encargos associados com mão-de-obra, deslocação e/ou alojamento consumidos por nós em reparações operadas fora de Portugal e com exclusão de qualquer compensação por danos e interesses.

Qualquer devolução do Produto deve ser previamente decidida e aceite por nós. Não será aceite qualquer devolução à fábrica por iniciativa do nosso Cliente.
Em particular, a garantia de peças de substituição não será considerada senão após análise e avaliação por parte da nossa sociedade de peças de substituição no seguimento de uma decisão de troca das peças.
Em qualquer eventualidade, a garantia legal do vendedor continua a ser aplicável.
Para que a garantia seja considerada, o nosso Cliente e o Utilizador final comprometem-se a respeitar os parâmetros de equilíbrio da água da piscina de acordo com os seguintes critérios:
- pH : 6,8 < pH < 7,6
- cloro livre *(*)* : < 3,0 mg/L
- bromo total *(*)* : < 5,0 mg/L
- estabilizante (se usado) : < 75 mg/L
- total de metais dissolvidos (ferro, manganês, cobre, zinco…) : < 0,1 mg/L

(*) : Os aparelhos de limpeza devem imperativamente ser retirados da piscina aquando de um tratamento de choque.

Observação : É interdita a utilização de água proveniente de furos e/ou poços.

Limitações gerais

A presente garantia não abrange os defeitos aparentes, ou seja, os defeitos de aspecto visíveis e não declarados pelo nosso Cliente aquando da entrega dos Produtos.
Estão igualmente excluídos os defeitos ou deterioração provocados por inadequação do Produto às necessidades do Utilizador final, por desgaste normal, por negligência, por instalação incorrecta, ou utilização não conforme as recomendações apresentadas no manual do aparelho, por manutenção insuficiente e/ou acidente de manipulação, armazenamento incorrecto, e/ou estudos, instruções e/ou especificações por parte do nosso Cliente.
Todos os trabalhos de modificação efectuados ao Produto pelo nosso Cliente, pelo Utilizador final, ou por terceiros invalidam imediatamente a garantia na sua totalidade. O mesmo sucede no caso de utilização de peças de substituição que não sejam vendidas por nós.
O nosso Cliente deverá garantir a compatibilidade dos nossos Produtos com os outros equipamentos da piscina junto dos respectivos fabricantes, assim como o respeito das regras de instalação e de colocação em funcionamento para o bom funcionamento do conjunto do sistema.
Em caso de devolução do Produto às nossas oficinas, as despesas de transporte de envio e devolução serão ao encargo do Utilizador final, com excepção das mencionadas no parágrafo 2 do presente artigo.
A imobilização e a privação de desfrute de um aparelho em caso de eventual reparação não concedem direito a qualquer indemnização.
A presente garantia será excluída em caso de avaria ou atraso no pagamento do Produto respectivo por parte do nosso Cliente.

Duração

A data determinante do início da garantia contratual é a que figura na factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final.
A factura é exigível e condiciona qualquer situação ao abrigo da garantia.
O nosso Cliente suportará individualmente a totalidade das consequências passíveis de danos à nossa sociedade decorrente de qualquer reclamação por parte do Utilizador final ao abrigo da garantia contratual e posterior à expiração da mesma.
As reparações e/ou substituições efectuadas ao abrigo da presente garantia não implicam o prolongamento ou a renovação da duração da mesma.

Disposições específicas para os Produtos da Gama Aspiradores Eléctricos

Garantimos que todos os Produtos correspondem às suas características técnicas e estão isentos de defeitos de materiais ou de fabrico e que correspondem à evolução da técnica e às regras da arte em vigor no momento de colocação no mercado.
Quaisquer modificações posteriores efectuadas nos Produtos (melhorias ou modificações que façam parte do avanço da tecnologia do produto) não concedem o direito a uma intervenção da nossa parte.
Estão excluídos da garantia :
• O desgaste normal das peças, como os pneus, as lagartas, as escovas, as correias, as engrenagens, ou os sacos-filtro.
• Os danos eléctricos causados por relâmpagos ou ligações eléctricas deficientes.
• A quebra devido a choques, a utilização indevida ou a uma má manutenção (aspirador, acessórios e cabos incluídos).

A duração da garantia é de 2 anos a contar da data da factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final, para toda a gama.

Todos os pedidos de assistência, a coberto da garantia, devem ser endereçados ao nosso distribuidor oficial.
Recomendamos que guarde cuidadosamente a factura do produto para efeitos de assistência ao produto.

AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR VORTEX™3, VORTEX™4 e VORTEX™ 3 4WD NUMA PISCINA COM REVESTIMENTO VINÍLICO
A superfície de alguns revestimentos vinílicos com motivos pode ser desgastada muito rapidamente e os motivos podem desaparecer devido ao contacto com objectos como as escovas de limpeza, brinquedos, flutuadores,
distribuidores de cloro, e dispositivos de limpeza automática da piscina. Os motivos de alguns revestimentos vinílicos podem igualmente ficar danificados ou desgastados pelo simples atrito, como o resultante de uma escova de limpeza. A cor de alguns motivos pode igualmente desaparecer durante a instalação ou na eventualidade de contacto com objectos presentes na piscina. Os motivos apagados, desgastados ou deteriorados dos revestimentos vinílicos não são responsabilidade da Zodiac e não são abrangidos pela garantia limitada.

8 REGISTO EM LINHA

Registe o seu produto no nosso sítio Web: **www.zodiac-poolcare.com**
- Seja o primeiro a receber informações sobre as novidades e promoções da Zodiac,
- Ajude-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos.

9 CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido e construído consoante as seguintes normas:

Segundo a directiva de baixa tensão: 2006/95/CE
Segundo a directiva de compatibilidade electromagnética: 2004/108/CE
EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002
EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Com as quais está em conformidade.
O produto foi testado em condições normais de utilização.

NORMAS DE SEGURANÇA:
Os aspiradores Vortex™3, Vortex™4 e Vortex™ 3 4WD são classificados pela ETL como estando em conformidade com as exigências pertinentes da IEC 6060335-2-41.

CONFORMIDADE R&TTE: VORTEX™4
A BZT - ETS Certification Gmbh, declara sob a sua responsabilidade que o produto ERONE 024A da sociedade ELPRO INNOTEK S.p.A, Via Piave, 23 - 131020, ao qual se refere a presente declaração, está em conformidade com as normas e documentos de normalização referentes ao mesmo:
> EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
> EN 301 489-03 (2000-07)
> EN 60 065 (1998) : aparelhos áudio, vídeo e aparelhos electrónicos análogos. Exigências de segurança.

O fabricante reserva o direito de modificar estas especificações sem aviso prévio.
Apesar de os aspiradores Vortex™3, Vortex™4 e Vortex™ 3 4WD terem sido testados numa grande variedade de piscinas, a Zodiac não assume qualquer responsabilidade relativamente à perfeita adaptação do robot a uma qualquer piscina em particular.

ZODIAC®

Zodiac : Innovative pool products and services

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information please contact your retailer.
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.
Contacte o seu revendador para obter informaçoes mais detalhadas.
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore al dettaglio.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.

ZODIAC POOL CARE EUROPE / BP 90023, 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex-France / S.A.S.U AU CAPITAL DE 517 200 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS / Pour Qui Pourquoi / Edition 07-2011 / W2088B / H0360600.A2